Porównanie tłumaczeń I Kronik 24:26

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Synowie Merariego: Machli i Muszi. Synowie Jaazijasza: Beno.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Synowie Merariego: Machli i Muszi. Synowie Jaazijasza: Beno. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Synowie Merariego: Machli i Muszi; synowie Jaazjasza: Beno. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Synowie Merarego: Maheli i Musy: synowie Jahasyjaszowi Beno. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Synowie Merari: Moholi i Musy. Syn Oziau: Benno. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Potomkowie Merariego: Machli i Muszi; synowie Jaazijjasza, jego syna; |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Synowie Merariego to: Machli i Muszi, synem Jaazjasza był Beno. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Synowie Merariego – Machli i Muszi; synowie Jaazijjasza – jego syna. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Synowie Merariego: Machli i Muszi; synowie Jaazjasza, jego syna. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Synami Merariego byli: Machli i Muszi, którzy byli potomkami jego syna Jaazijjahu. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Сини Мерарія: Моолій і Мусій, сини Озії, сини Воннія. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Synowie Merarego to: Machli i Muszy; synem Jaazijjasza Ben. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Synami Merariego byli: Machli i Muszi; synami Jaazjasza – Beno. |

1. 1) Beno, בְנֹו , lub: syna jego. [↑](#footnote-ref-2)